

Szerkesztőség: KIRCHNER E.-féle
könyvnyomdai műintézet, Versecz

Előfizetési díj: egész évre
helyben 6 korona
Előfizetési díj: egész évre
vidéken 7 korona

Egyes szám ára 12 fillér

DÉLVIDÉK

Kiadó-hivatal: KIRCHNER E.-féle
könyvnyomdai műintézet Versecz

Hirdetési díj petitsoronként
12 fillér. Nyittdíjban egy
sor 20 fillér.

Hirdetéseket elfogadtatnak
minden hirdetési irodában



Előbb: „Délvidéki Nemzetőr“

A „VERSECZI MAGYAR KÖZMŰVELŐDÉSI EGYESÜLET“ HIVATALOS KÖZLÖNYE

Tem svári lüzérek a háboruban.

A 134. sz. tüzérezred Hadialbuma.

Versecz, április 10

A cs. és kir. 134. sz. tábori tüzérezred, azelőtt 7. sz. hadtesttüzérezred, majd 34. sz. tarackezred, az ezrednek a most dúló világháboruban való dicsőségteljes szerepét megörökítendő, egy művészi festményekben, képekben, rajzokban gazdag Hadialbumot szándékozik kiadni, amely az ezrednek a háboru folyamán véghezvitt összes haditetteit, viszontagságait, győzelmes csatáit és az azokban szerepelt hős tisztek és legénység heroikus cselekedeteit fogja megörökíteni.

Az ezred, mely egyike a monarchia legrégebb tüzérezredeinek — tulajdonosa Lipót bajor herceg, a győzelmes hadvezér, — s amely a háboru első napjától kezdve az összes harcateren ragyogó példáját adta a katonai erényeknek, méltó emléket akar állítani derék harcosainak — javasoljuk Temesvár és a Délvidék fiainak — azzal, hogy a történelmi idők nagy eseményeit írásban és képen az utókor számára megörökíti és kegyeletteljes módon megörökítse azoknak emlékezetét, akik a szent küzdelemben életüket aldozták a hazáért.

A Hadialbum szerkesztősége ezután kéri fel mindazokat, akiknek az ezred háborus történetére vonatkozó adat, fénykép, írás vagy feljegyzés van birtokában, avagy egyes epizódokra és eseményekre nézve felvilágosítással szolgálhatnak, azokat a szerkesztőségnek a cs. és kir. 134. tábori tüzérezred pótútege Temesvár, Erdélyi kaszánya) felhasználás és feldolgozás céljából név, rang és cím megjelölésével kölcsönképpen rendelkezésre bocsátani sziveskedjenek. A Hadialbum tiszta jövedelme az ezred rokkantalapja javára fog fordíttatni

A cs. és kir. 3-as tábori vadász-zászlóalj Hadialbuma.

A cs. és kir. 3. sz. tábori vadász-zászlóalj egy nagyszabású, örökbecsű emlékmunkán dolgozik, mely munka felőlel mindent, ami a 3-as vadászokkal a nagy világháboruban vonatkozásban volt. Kedves olvasmány lesz a vadászok barátainak és vigasza az elesett hősök hozzátartozóinak. Szóban és képrásban mutatja be a zászlóalj ténykedéseit ellenséges földön, mozgalmas életét a hadtápkörletben, pihenésben és a pancsovai pótkeretnél; soha el nem mosódó emléket állít hőseinek, kik a Doberdón, Szerbiában, Montenegroban, a sziklás Tirolban, Delatyn lankáin és Kirlibaba pोकoli tüzében harcoltak és véreztek. A nagyszabású és magas célt szolgáló emlékmunka megalkotásához szükségünk van a legszélesebb nyilvánosság támogatására. Felkérünk mindenkit, a hősök rokonait és hoz-

zátartozóit is, a birtokukban levő feljegyzéseket, naplójegyzeteket, tábori leveleket, továbbá rajzokat, küldeményeket és 3-as vadászdalokat, melyeket a zászlóalj szült és mindent, ami a 3-as vadászokkal vonatkozásban van, az illető hős egy fényképét, tulajdonán rangja, neve, kitüntetése, civil-foglalkozása és pontos címének feltüntetésével: a cs. és kir. 3. számú tábori vadász-zászlóalj Hadialbum szerkesztő bizottságának Pancsovára b-küldeni. A beküldött dolgok hiánytalan visszaszármaztatásáért a szerkesztőség szavatol

A Hadialbum tiszta jövedelme a 3-as vadász-zászlóalj legénységi rokkant-, özvegy- és árvaalapjára. A mű ára az összeg előzetes felzetése mellett népies kiadásban 30 K, diszes kiadásban 40 K. Küldeményeket, adományokat és megrendeléseket a cs. és kir. 3. számú tábori vadász-zászlóalj Hadialbumának szerkesztő bizottsága Pancsnva fogad el.

HIREK.

Főigazgatói látogatás. Vass Bertalan dr. tankerületi kir. főigazgató a múlt héten fejezte be hivatalos látogatását főreáliskolánkban s úgy a tanári kar működésével, mint az ifjuság szellemi és erkölcsi előhaladásával teljesen meg volt elégedve. Különös elismeréssel nyilatkozott az intézet mintaszerű vezetéséről, ami első sorban a főreáliskola fáradhatlan és minden tekintetben kiváló igazgatójának Pongrácz Alajosnak az érdeme.

Búcsu estély. A főispánna kinevezett Korossy György volt főtisztviselő tiszteletére városunkból való eltávozás alkalmából a Verseczi Kaszinó tagjai holnap este búcsu estélyt rendeznek, hogy őszinte ragaszkodásuknak, szeretetüknek és nagyrabecsülésüknek a közkedvelt férfitú iránt ilyen alakban is kifejezést adjanak

Korossy főispán beiktatása. Geml József dr. kir. tanácsos, temesvári polgármester szétküldte a város törvényhatósága nevében, Korossy György főispán április hó 18-án tartandó beiktató közgyűlésre szóló meghívót az ünnepi sorrenddel. A polgármester meghívója így szól:

Ő császári és apostoli királyi Felségének 1918 évi március hó 29-én kelt legfelsőbb elhatározásával Korossy György járási főtisztviselő ur Temes vármegye és Temesvár szab. kir. város főispánjává legkegyelmesebben kinevezetvén, városunk törvényhatósági bizottsága a főispán ur Ö méltóságát az 1918 évi április hó 18-án, délelőtt 11 órakor a város háza tanácstermében tartandó rendkívüli közgyűlésben fogja ünnepélyesen beiktatni. Van szerencsém az ünnepi közgyűlésre tisztelettel meghívni és felkérni, hogy az ünnepély fényét becses megjelenése által emelni sziveskedjék. Geml József kir. tanácsos, polgármester.

Mikor lesz vége a tanévnek? Újabb időkben a napilapok valóságos versenynek egymással a jóslgatás tekintetében arra vonatkozólag, hogy mikor lesz vége a jelen iskolai évnék. Minthogy szerkesztőségünkhez is intéztek olvasóink több ízben kérdést aziránt, hogy vajlon a jelen tanév június vagy már

május végén fejeződik-e be s mivel a szülőket főleg az izgalomtól meg akarjuk kímélni: e helyen felelünk valamennyi érdeklődőknek. A miniszteriumban még nincs hivatalosan megállapítva, illetve a középiskolákhoz hivatalosan még semmi idevonatkozó értesítés nem érkezett s így mindennemű erre vonatkozó írásbeli vagy szóbeli közlemény pusztán kombináció. Annak idején, ha valami hivatalosan tudomásunkra jut, azonnal közölni fogjuk.

Jótekonysági hangverseny. Városunk tanítósa a haretéren elesett tanítók özvegyei és árvái javára hangversenyt kért el. A hangverseny május hó 14-én, vasárnap délután 2 órakor a Ruzsics István kir. tanácsos, polgármester ur védnöksége alatt lesz megtartva. Részletesebbet a programról stb.-ről valamely közlelbbi számunkban.

Cirkus. A Kratyl féle igen jó hírnévnek örvendő cirkusz Fehérvárról múlt szerdán városunkba érkezett s igen szép pártolás mellett megkezdte előadásait. A cirkus csak igen rövid ideig tartózkodik városunkban s eddigi előadásai után következtetve, érdemes a támogatásra.

A Hadsegélyező Hivatal a hazatérő foglyok gyámoltására és szeretetadományokkal való ellátására a Vöröskereszt által kezdett akcióval párhuzamosan mélyreható társadalmi mozgalmat indít. A foglyok — mint ismeretes — bizonyos ideig zárlat alatt kénytelenek maradni, az tehát a cél, hogy a hazatértek az otthonukba indulás nehéz várakozási ideje alatt is érezzék, hogy már az ország határára figyelemmel és gyöngédséggel üdvözli őket egy hallás ország szeretete. A Hadsegélyező Hivatal a katoná-otthonok szervezetét állítja a cél szolgálárába, hogy azonban a gyűjtőállomások otthonait keletben szerelhessek fel: s e mellett a tényleges segítés és támogatás munkája is kezdetét vehesse: a társadalom sürgős támogatására van szükség. A Hadsegélyező Hivatal ezért újból pénzt és szeretetadományokat kér a társadalomtól. Ruházati cikkeket, keféket, fésűt, dohányt, gyufát, hangszert, játékszert, könyveket stb., hogy az otthonukat felszerelhesse és pénzt, hogy a szükségben szenvedőket pénzzel is segíthesse. Az akció eredményeit a Vöröskereszt hasonló mozgalma iránt tájékozódva oda juttatjuk, ahol azokra legnagyobb a szükség. Tekintve hogy a hazatérők nagy száma jogi és társadalmi támogatásra is rá esz utalva, a Hadsegélyező Hivatal tájékoztató és utbaigazító irodát szervezett. A erre vonatkozó bővebb adatokat a hazatérők jelentkezésükkor — parancsnokságuk útján kapják meg. Pénzadományok a Hadsegélyező Hivatal főpénztára (Budapest Képviselőház, magas földszint) címre küldendők, de irányíthatók ezek a m. kir. Postatakarékpénztárhoz is, mely esetben az utalványszelvényre rá kell írni: «Hazatérő hadifoglyok részére, a Hadsegélyező Hivatal 6358 sz. csekk számlája javára. — Szeretetadományok a Hadsegélyező Hivatal átvételi különítménye címére Budapest, IV. Váci-utca 38. sz. alá küldendők.

A nyári időszámítás. A Máv. közli: Értesítjük a t. utazó közönséget, hogy a jelenleg használatos egységes közép-európai időszámítás 1918 április hó 15-én reggel 2 óráról 1918 szeptember hó 16-ik napjának reggeli 3 óráig bezárólag olyképen módosul, hogy ez időszámítás a jelenlegi időszámításhoz képest 60 perccel előbbre lesz. Ebből kioltólag a régi időszámítás szerint Óravicabányáról reggel 2 óra 15 perccel induló 5815 számú vonat, a Resicabányáról reggel 2 óra 23 perccel induló 720 és a Nagybecskerek Bagasittról reggel 2 óra 24 perccel induló 4611 számú vonat az ju-

időszámítás szerint reggel 3 órakor fog indulni. Azon személyvonatok, amelyeknek menetrend szerinti indulása reggel 3 óra utánra esik, április hó 16-án már az új időszámítás szerint a menetrendben kitüntetett időben indulnak.

A m. kir. 7. honvéd pótzászlóalj f. évi április hó 19-én a Glückmann szálló nagytérképében a m. kir. 2. honvéd tábori ágyús ezred és a m. kir. 7. honvéd gyalog ezred legénységi hadi özvegyek és árvák alapja javára Kulcsár Juliska k. a. operabénekesnő, Bányai Aladár és Brandeis József hadnagy urak és a cs. és kir. 61. gyalogezred teljes zenekara közreműködésével (Gottwald János karnagy úr személyes vezetésével) Művész-estélyt rendez. Belépő: Egy asztal 6 személy számára 36 kor. Ülő helyek 5 és 4 kor. Katona és deákjegy 1 korona. Felülvezetések köszönettel hírlap útján nyugtáztatnak. Jegyek elővételben a Kirchner féle könyvkereskedésben és este a pénztárnál kaphatók.

Orgona-hangverseny. Dr. Lányi Márton főispán védnöksége mellett ma vasárnap d. u. fél hat órakor Járossy Dezső zeneakadémiai tanár a helybéli róm. kath. templomban jótékony célú orgona-hangversenyt rendez.

Kúp Gyula és Társa cs. és kir. udvari szállító cég női divatháza Szeged tudására hozza a n. é. hölgyközönségnek hogy dacára az országosan tapasztalható áruhiánynak, sikerült, évtizedes összeköttetése révén modelleket és egyéb gyári cégektől oly dús választékú női divat árukat: női szövet és selyem toilettékben, selyem, grenadin és linon blousokban, pongyolákban, juponokban, fűzők és fűzővédőkben beszerezhetni, melynek óriási mennyiségét tekintve, a n. é. hölgyközönség legmészszebbmő igényeit kielégítő választékkal állhat rendelkezésre.

Szeged, mint délmagyarország központja, a mai terhes utazási viszonyok mellett legkönnyebben megközelíthető.

Mérték utáni osztálya részére, míg a felhalmozott készlet tartani fog, elsőrendű munkások által tiszta gyapjú kostume és toilette anyagokból, valamint selymekből minden divatos színekben — rendeléseket elfogad.

Kalap osztályában állandóan a legújabb modell-kalapok nagy választékban állanak rendelkezésre.

Felelős szerkesztő: Kirchner Ernő.

Városi mozi.

Vasárnap április 14-én

3 nagy előadás

Frank Bojer szolgálja

CIRKUSZ

Krateyl

a Ferencz József-téren

Naponta

Nagy előadás

A társaság elsőrangú művészekből áll Jól idomított lovak, tevék, kutyák, galambok és kecskék.

Ma vasárnap 3 előadás: d. u. 3, 5 és este 8 kor.

Bizalmas látogatást kér

az igazgatóság.



Király-Mozi.

Vasárnap április 14-én

3 nagy előadás

Önkéntes árverés.

Székház-utca 37 sz. a. Osztóics ügyvéd házában f. hó 21-én d. u. 3 órakor a legtöbbet ígérőknek adatnak el: Teljes ebédőbutor, szalontükrök és asztalok, egy női íróasztal, írodafelszerelés, teljes konyha és mosókonyha-berendezés, fürdőkádb, mosóasztalok, konyhaedények, borosüvegek stb.

Viszketegséget, sökört, rüht

a leggyorsabban elmulasztja a dr. Flesch-féle eredeti törvényesen védett

„Skaboform barna zsír“

Nincs szaga. Nem piszkít. Mindig eredeti pecsétetes dr. Flesch-félét kérjük. Próbatégely 230 K, nagy tégely 4 K, családi adag 11 K.

Versecz és vidéke részére főraktár **Küchler Béla** „Mégváltó“ gyógyszerüzére Verseczen.

Vételnél a „Skaboform“ védjegyre ügyeljünk.

4736 sz. — 1918 tan.

Hirdetmény.

Az 1886 évi XXI. t. c. 7 és 8. szakasza alapján ezennel közhírré tételik, hogy a város törvényhatósági bizottságának f. é. március hó 18-án 84 jkvi 3040 ikt. 1918 szám alatt a tisztii átvonulási szállítások megváltására megszavazott 36.500 kor. tárgyában hozott határozata f. évi április hó 8-tól kezdve 15 napon át Dr. Riedl Oszkár irodájában a hivatalos órák alatt közszemlére ki lesz téve.

Versecz, 1918 év április hó 4.

Dr. REZUCHA, kir. tan., polgármester.

Versecz th. város közéletmezősi hivatalától. 1089 sz. — K. É. 1918.

Hirdetmény.

A m. kir. miniszteriumnak 1210 1918 eln. sz. a. rendeletével a nép és állatállomány nemkülönben az 1918 évi vetésterület, cséplőgépek és gabona beraktározására alkalmas helyiségek összeírása rendeltetett el

Ezen összeírások a 1918 évi április hó 16-20 napjain fognak foganatosítottatni, mikor is az összeírás megjelölése véget számláló biztosok fognak házról házra járni.

Az összeírásnál működő számláló biztosok valamint a vetésterület felvételét eszközölő egyének működésük tartama alatt közhivatalnokoknak tekintendők.

Az összeírások nem adóztatási avagy rekiválási célból, hanem a gabonaszükséglet és a váttermés eicdmény mennél pontosabb megállapíthatása céljából az Országos Közéletmezősi Hivatal részére történnek.

Aki az összeírást teljesítő számláló biztosokat működésükben akadályozza, azokat megsérti vagy büntalmazza, továbbá az összeíráshoz szükséges adatok szolgáltatását megtagadja, vagy tudva valótlan adatokat közöl, vagy a hatósági ellenőrzést meghiusítja, vagy kijátsza, az, amennyiben cselekménye súlyosabb büntető rendelkezés alá nem esik — kihágást követ el és hat hónapig tartható elzárással, valamint 2000 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő.

Versecz, 1918 évi április hó 5-án.

BODRY, vár. tanácsos, hivatalfőnök.

708 sz. — 1918 tan.

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tételik, hogy a m. kir. miniszteriumnak 1209/918 M. E. számú rendeletével mezőgazdaságilag mivellett ingatlanokra vonatkozó haszonbérlet, szerződések, amelyek-

nek szerződésileg megállapított vagy az 1104 1917 M. E. számú rendelettel (l. a Budapesti Közlönynek 1917 évi március hó 28-án megjelent 72. számában) meghosszabbított időtartama 1918 március hó 31. napja után 1919 évi március hó 31. napjáig bezárólag jár le, amennyiben a telek másként nem állapodnak meg, vagy a jelen rendeletről már nem következik, lejárattól számított egy év tartamára a jelen rendelet erejénél fogva meghosszabbíthatnak.

A jelen rendelet nem terjed ki:

1) a két évnél nem hosszabb időre kötött haszonbérleti szerződésekre, kivéve, ha a szerződés valamely két évnél hosszabb időre kötött további szerződésnek meghosszabbítása;

2) azon haszonbérleti szerződésekre, amelyeket a Magyar Földhitelintézetek Országos Szövetkezet (A truisa Bank) által megvett vagy általa haszonbérlet vagy haszobérbe adott ingatlanokra vonatkozólag kötöttek.

A többire vonatkozólag felvilágosítás a vár. gazdasági előadónál szerezhető.

Versecz th. város tanácsának 1918 évi március hó 28-án tartott üléséből.

Dr. REZUCHA, kir. tan., polgármester.

Versecz th. város kezelmezősi hivatalától. 1030 sz. — K. É. 1918.

Hirdetmény

az Országos Közéletmezősi Hivatal vezető m. kir. miniszter 37000 1918 számú rendelete élő sertések belföldi forgalmának szabályozása tárgyában.

Valamennyi törvényhatóság első tisztviselőjének.

Az élő sertések szállítása feletti rendelkezés a 4782/1918 M. E. számú rendelettel az ön hatáskörömbé utaltatván, annak belföldi forgalmát a földmívelésügyi miniszter ural egyetértőleg következőleg szabályozom:

Elő sertések a belföldön vasuton vagy hajón csakis engedéllyel szabad szállítani. Ennélfogva aki a belföldön vasuton vagy hajón sertést szállítani akar, köteles ezen szándékát a szállítandó sertések darab-zámának, átlagos súlyának, minőségének (tenyésztés, sovány, hizott sertés) a feladó és címzett nevének és lakhelyének, továbbá a sertések tartózkodási helyének, a feladó és rendeltetési állomásnak, valamint a szállítás céljának (tenyésztésre, továbbtartásra, levágásra stb.) közlésével az Országos Sertésforgalmi Irodának (Bupapest V. Bálvány utca 7. sz.) bejelenteni.

Az Országos Sertésforgalmi Iroda által naponként hozzám bemutatandó kérelmek alapján a szállításra vonatkozó engedélyt közvetlenül fogom a feladó állomásra illetékes állatorvossal és a szállítást kérő féllel az engedély megtagadása esetén pedig azt az utóbbival táviratilag közölni.

A marharakodó állomásokhoz kirendelt állatorvosok tehát az alábbi kivételektől eltekintve élő sertések feladásánál csak akkor működhetnek közre, ha a szállításhoz szükséges fenti engedélyt hozzájuk intézendő táviratban már megadtam. A berakás megtörténte után pedig kötelesek az Országos Sertésforgalmi Iroda által rendelkezésükre bocsátandó úrlapokon az Irodának bejelenteni a szállítás adatait, nevezetesen: a szállított sertések darab-számát, átlagos súlyát, minőségét (tenyésztés, sovány, hizott sertés) a feladó és címzett nevének és lakhelyének, a feladó és rendeltetési állomást, valamint a szállítás célját (tenyésztésre, továbbtartásra, levágásra stb.)

Ezen rendeletem alól kivételt képeznek és az előirt állategészségügyi feltételek fenforgása esetén elűzetes engedélyem kikérése nélkül szállíthatók:

a) tenészkának,

b) az Országos Sertésforgalmi Iroda, illetve bizományosa által a Haditermény R. T. címére feladásra kerülő élő sertésszállítmányok.

Az Ausztriába irányuló sertésforgalmat ezen rendeletem nem érinti.

A jelen rendelet folyó évi április hó 8-án lép életbe.

Budapest, 1918 március hó 28-án.

Herceg Windisch-Graetz Lajos s. k.

az Országos Közéletmezősi Hivatal vezető m. kir. miniszter.